



## ASP EXTENSION PROGRAM

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE (*Terms and Conditions in English follows*)

L'inscription à l'ASP Extension implique l'acceptation des conditions mentionnées ci-dessous. Merci de bien vouloir les lire attentivement avant de soumettre le bulletin d'inscription.

#### PROCÉDURE D'INSCRIPTION

Les inscriptions aux différents programmes **se font exclusivement en ligne**. Les inscriptions sont prises en compte par ordre d'arrivée, sous condition de la réception d'un dossier complet (Formulaire en ligne et règlement). **Nous ne proposons pas de cours d'essai.**

#### CONFIRMATION D'INSCRIPTION

Un accusé de réception est envoyé par email à la suite de l'inscription en ligne. L'inscription définitive est confirmée par email une dizaine de jours avant le début du stage.

#### MOYENS DE PAIEMENT

Notre système permet de régler les frais d'inscription en ligne par carte bancaire. **Les paiements, quel que soit le stage, sont dus, dans leur intégralité, au moment de l'inscription.**

#### COMPOSITION DES CLASSES

Les classes accueillent entre 10 et 16 élèves. Les niveaux Débutant, Intermédiaire, Avancé, Anglophone peuvent être regroupés en fonction du nombre d'élèves inscrits et des activités. De même, nous ne pouvons pas satisfaire aux demandes particulières de grouper les élèves par affinité pour nos programmes de langues.

#### CONDITION D'OUVERTURE D'UNE CLASSE

L'ASP Extension se réserve le droit de ne pas ouvrir une classe si le nombre d'inscriptions est inférieur à dix élèves par classe.

#### SERVICE OPTIONNEL DEJEUNER

Un service de déjeuner est proposé en option. Les inscriptions se font pour la semaine - pas d'inscription à la journée. Les élèves **non-inscrits** à l'option déjeuner doivent apporter leur repas (**lunch box**)

#### ANNULATION/MODIFICATION

##### Annulation du fait des parents :

La notification doit être transmise par écrit à [extension@asparis.fr](mailto:extension@asparis.fr)

- **Si l'annulation intervient plus de 30 jours avant la date de début de stage** : 25 % des frais de cours resteront acquis à l'ASP Extension. L'option déjeuner sera intégralement remboursée.
- **Si l'annulation intervient dans les 30 jours précédant la date de début de stage ou au commencement de la semaine de stage** : 100 % des frais engagés (y compris l'option déjeuner) resteront acquis à l'ASP Extension.

Aucun autre remboursement ne sera accordé, sauf en cas d'annulation pour motif médical grave ou familial (déménagement, décès dans la famille, etc.), et sous réserve de la transmission de justificatifs par courrier. Des frais de dossier de 75 € resteront à votre charge.

## **Annulation du fait de l'ASP Extension :**

L'ASP Extension se réserve le droit d'annuler une session si le nombre d'inscriptions est insuffisant. Un minimum de dix élèves par classe/niveau est requis pour les cours de langue et activités. L'ASP Extension proposera des prestations de remplacement de qualité semblable ou, à défaut, le remboursement des prestations non fournies.

*En cas de circonstances imprévues et impérieuses* (telles que manifestations, intempéries, pandémies et/ou tous autres événements mettant en péril la sécurité des élèves et des enseignants fréquentant l'établissement) qui amèneraient l'administration de l'American School of Paris à fermer temporairement son établissement, l'ASP Extension serait dans l'obligation de fermer, pour la même durée. L'ASP Extension se voit obligé d'annuler tout ou partie de ses engagements auprès de ses participants, l'Extension de l'ASP offrira des services de remplacement de qualité similaire ou, à défaut, le remboursement des services non fournis.

### **CLES POUR UNE EXPERIENCE REUSSIE A L'ASP EXTENSION**

L'apprentissage de l'anglais requiert une motivation personnelle, de l'investissement et de la patience. La découverte et l'acquisition d'une nouvelle langue, en immersion, peut être intimidante pour certains.

Toutefois, il s'agit d'une expérience passionnante qui place les élèves dans un contexte réel. Les progrès ne tarderont pas à suivre pour les élèves qui sont proactifs pendant les cours et qui tirent le meilleur parti de l'environnement transmis par l'enseignant et par leurs camarades.

Votre implication en tant que parent est tout aussi importante pour une expérience réussie. Nous vous encourageons à informer votre enfant, avant le début du camp, que l'anglais est la langue parlée sur le campus et qu'il s'agit également de la langue d'enseignement.

Soyez assurés que les enseignants aideront les élèves débutants à comprendre et à communiquer. L'assiduité, la ponctualité, la préparation et la volonté d'expérimenter de nouvelles approches sont également essentielles à la réussite.

### **CODE DE CONDUITE**

Les élèves de l'ASP Extension doivent se comporter de manière respectueuse aussi bien sur le campus qu'en dehors de celui-ci. Le respect mutuel et la considération sont les clés qui font de notre école un environnement idéal à l'épanouissement de chacun. Vous trouverez ci-dessous quelques détails règles de savoir-vivre qui permettront sans aucun doute de créer une expérience positive pour tous :

- Se respecter soi-même et les autres à tout moment.
- Être responsable et préparé pour la classe et les activités (arriver à l'heure, suivre les instructions...)
- Maintenir un environnement scolaire sûr, calme et propre.

L'ASP Extension se réserve le droit de procéder au renvoi du programme, sans remboursement, tout élève dont le comportement sera jugé inacceptable par l'Extension ou l'administration de l'American School of Paris. Les comportements pouvant entraîner le renvoi : Intimidation, harcèlement, agression physique et/ou verbale, vols, destructions de biens d'autrui ou de la propriété de l'école...



## ASP EXTENSION PROGRAM

### TERMS AND CONDITIONS

Please carefully read the terms and conditions on this page. Registering for an ASP Extension activity assumes accepting the following terms and conditions.

#### REGISTRATION PROCESS

Registration will be processed **online only**. Registrations are processed and confirmed on a first-come, first-served basis with completed registration and full payment. No reservations can be made by phone or email.

#### CONFIRMATION

Following the online registration, a confirmation of receipt is sent by email. Registration is confirmed by email about ten days before camp starts.

#### METHODS OF PAYMENT

Our online registration system will allow payments via credit cards. Full payment for all camps is due at time of registration.

#### CLASS COMPOSITION

The Beginner, Intermediate, Advanced or Anglophone classes may be grouped according to the number of pupils enrolled and activities. Also, we cannot honor requests for friends to be in the same class for our language programs.

#### LUNCH OPTIONS

If you apply for the lunch option, a complete meal will be served.

There is no daily sign up available for lunch. If you do not apply for this service, your child should bring his lunch box.

#### CANCELLATION

##### Cancellation/modification of participants registration:

Any modification or cancellation must be notified in writing to [extension@asparis.fr](mailto:extension@asparis.fr)

Any cancellation is subject to the below conditions:

- **If cancellation occurs more than 30 days prior to the camp start date**, 25% of the course fee is owed. Lunch option will be fully reimbursed.
- **If cancellation occurs within 30 days to the camp start date or during the camp week**, the full fee (including lunch option) is owed to the Extension Program.

In the case of serious medical or family reasons (Relocation, death in the family...), and upon presentation of a medical certificate or written evidence sent by email or mail, an administration fee of 75€ will be charged.

**Cancellation/Modification from the ASP Extension:**

The ASP Extension reserves the right to cancel a proposed session if the number of registrations is insufficient. A minimum of ten pupils per class / level is required for language and activity sessions. In such cases, The ASP Extension will offer replacement services of similar quality or, alternatively, reimbursement for services not provided.

If as a result of unforeseen and compelling circumstances (such as demonstrations, weather conditions, pandemics and/or any other events jeopardizing the safety of students and teachers attending the school), ASP Extension is obliged to cancel all or part of its commitments, its participants may have the option to have their registration validated in one of two ways: 1) for a later program in the current year with an equivalent period of dates; 2) request the reimbursement of the sums already paid.

### **Supporting Your Child's Progress at the ASP Extension**

Learning English requires self-motivation, investment and patience. The discovery and acquisition of a new language, through immersion, can be intimidating for some.

However, an exciting experience places students in a real-life context. Progress will soon follow for students who are proactive during class and who make the most of the environment provided by the teacher and their peers.

Your involvement as a parent is equally important to a successful experience. We encourage you to inform your child, prior to the start of camp, that English is the language spoken on campus and that it is the language of instruction.

Please be assured that the teachers will help beginner students understand and communicate. Attendance, punctuality, preparation, and a willingness to experiment with new approaches are also essential for success.

### **CITIZENSHIP AND CONDUCT**

Students at ASP are expected to behave, both on and off campus, in a manner, which reflects well on themselves, the school, their families. Mutual respect and consideration are the keys to making our school and program a great place to be. Below are some specific details that will no doubt create a positive experience for everyone :

- Respect yourself and others at all times
- Be responsible and prepared for class and activities (arrival on time, follow instructions, attentiveness, mindful of peers and of the teacher...)
- Maintain a safe, calm, and clean school/class environment

The ASP Extension reserves the right to expel without issuing a refund any student whose behavior is deemed unacceptable by Extension or school administration. Behaviors resulting in expulsion: bullying, physical or verbal aggression, thefts, destruction of others' belongings or school property...